



13^{ème} RASSEMBLEMENT INTERNATIONAL D'HYDRAVIONS DE BISCARROSSE

DU 13 AU 16 MAI 2010

CONVENTION POUR PARTICIPATION

La présente Convention est passée entre

LA COMMUNE DE BISCARROSSE représentée par son Maire, Monsieur Alain DUDON, agissant au nom et pour le compte de celle-ci, spécialement habilité à cet effet par Délibération du Conseil Municipal du 17 Décembre 2004, ci-après dénommé "l'organisateur"

et

Monsieur..... Pilote ou exploitant de l'appareil
Appareil..... immatriculé.....

ci-après dénommé "le participant".

Le signataire de la présente Convention s'engage à en respecter les termes sans aucune restriction.

Article 1er

Le Rassemblement International d'Hydravions de Biscarrosse se déroulera dans la stricte application de l'arrêté interministériel du **4 Avril 1996** relatif aux manifestations aériennes.

Article 2

Le participant a pour obligations de :

- **Renvoyer le dossier d'inscription dûment rempli à l'organisateur,**
- **Se présenter, dès son arrivée, à la Direction des Vols.**

Article 3

L'Organisateur s'engage à **rémunérer chaque participant**, sur la base de la fourniture en carburant nécessaire à son retour, au départ de Biscarrosse jusqu'à son port d'attache (voir fiche d'inscription) ou domicile des U.L.M. tractés.

Dans le cas où le participant ne pourrait embarquer la quantité totale de carburant nécessaire à son retour, l'organisateur s'engage à rembourser financièrement le participant de la quantité nécessaire restante à sa charge, sur la base de la consommation horaire, jusqu'à son port d'attache, ceci après entente tacite entre le Commandant de bord et l'Organisateur.

AD

Article 4

Le participant s'engage à être présent sur le site durant la manifestation. Pour quelque motif que ce soit, il pourra toujours s'absenter mais en le signalant à l'organisation. De plus, il s'engage à assister au briefing du matin précédant les vols ainsi qu'à tout briefing qui s'avérerait nécessaire en cours de journée.

Par ailleurs, si en cas de force majeure (après en avoir informé l'organisateur), le participant ne peut pas être présent sur le Site de la Manifestation, cette présente convention s'annule d'elle même.

Article 5

Le participant s'engage à verser à l'organisateur, **15% du montant des baptêmes de l'air ou des défraiements perçus au titre des vols d'initiation** effectués sur le site.

Article 6

Le participant s'engage à accorder gratuitement à l'organisateur, durant sa présence à la manifestation, **2 vols de 15 minutes** environ (journalistes, personnalités etc...).

Article 7

Le participant en provenance de l'étranger (Extérieur de l'espace « Schengen ») s'engage à accomplir les formalités douanières et policières sur le premier aéroport douanier rencontré dès le franchissement de la frontière.

Article 8

L'hébergement des participants sera fourni **gratuitement** par l'organisateur (2 personnes par appareil inscrit), dans la mesure des places disponibles, si leur choix se porte sur les chalets ou chambres situés sur le site. L'hébergement est aux frais des pilotes s'ils choisissent de loger en hôtel.

Article 9

Le participant doit posséder toutes les assurances nécessaires, le garantissant lui-même, l'appareil et les passagers présents dans son appareil, ainsi qu'en responsabilité civile vis-à-vis des tiers.

L'Organisateur prend à sa charge l'assurance Responsabilité Civile concernant l'organisation et le déroulement de la manifestation.

Article 10

Dans le cas de non respect de cette Convention par le participant, l'Organisateur se réserve le droit de prendre toutes mesures qu'il jugerait nécessaires.

Pour la Ville de Biscarrosse
A Biscarrosse, le 18 janvier 2010

L'ORGANISATEUR

LE PARTICIPANT



Messieurs les pilotes,

Vous trouverez ci-joint les documents nécessaires à votre participation au 13^{ème} Rassemblement International d'Hydravions de Biscarrosse.

Afin de respecter les délais administratifs en matière de Manifestation aérienne, nous demandons de bien vouloir retourner les documents :

AVANT LE 15 MARS 2010

MUSEE HISTORIQUE DE L'HYDRAVIATION

A l'attention d'Isabelle MAGNES

Rassemblement International d'Hydravions

332 Avenue Louis Bréguet

40600 BISCARROSSE - FRANCE

Contacts en cas de problèmes techniques :

Mr Jacques LAURAY (Directeur des vols) ou Mme Isabelle MAGNES

- Tél. : 05.58.78.00.65
- Fax : 05.58.78.81.97
- E-Mail : i.magnes@ville-biscarrosse.fr
- [www. Hydravions-biscarrosse.com](http://www.Hydravions-biscarrosse.com)

SOMMAIRE

VOUS TROUVEREZ CI-JOINT :

- 1 Fiche d'inscription Hydravion et Pilote

- 1 Fiche d'inscription ULM et Pilote

- 1 Fiche carburant

- 1 Fiche de réservation hébergement

- 1 Fiche de gestion des vols



A nous renvoyer impérativement avant le **15 mars 2010**

accompagnés des photocopies des documents suivants :

- . **Licence** pilote
- . Dernière page du **Carnet de vol**
- . **CDN**
- . **Carte d'identification ULM**
- . **Licence Station Aéronef ULM**
- . **Assurance RC** pour la manifestation aérienne
- . **Assurance appareil**

INSCRIPTION HYDRAVION
(Pilote et Appareil)

SEAPLANE REGISTRATION FORM
(Pilot and Aeroplane)

PILOTE :

Pilot

NATIONALITE :

- **NOM :** - **PRENOM :**
Name First Name

- **ADRESSE :**
Address

- **TELEPHONE :** - **FAX :**
Phone E-MAIL :

LICENCE :

License

- **TYPE :** - **VALIDITE :**
Valid to

QUALIFICATION :

Ratings

- **CLASSE :** - **VALIDITE :**
Valid to

CERTIFICAT MEDICAL :

Medical Certificate

- **CLASSE :** - **VALIDITE :**
Valid to

HEURES DE VOL :

Hours Flown

- **TOTAL CLASSE :**

- **3 Décollages et 3 Atterrissages dans les 3 derniers mois :** ... OUI NON
3 takeoff and 3 landings last three months

- **SI BAPTEMES 10h dans les 12 derniers mois :** ... OUI NON
If initiations flights 10 hours last twelve months

ASSURANCE :

Insurance

- **RESPONSABILITE CIVILE pour Manifestation Aérienne :** ... OUI NON
Individual, covering risks for your participation for an airshow as a pilot

- **COMPAGNIE :** **N° :** **ECHEANCE :**
Compagny

APPAREIL :

Aeroplane

- **PROPRIETAIRE :** - **PILOTE :**
Owner Pilot

- **MARQUE :** - **TYPE :**
Manufacturer Type

- **IMMATRICULATION :** - **PORT D'ATTACHE :**
Registration Number Base

- **CERTIFICAT DE NAVIGABILITE :** **Validité :**
Certificate of airworthiness Valid to

NOMS DES PILOTES AUTORISES :

Name of the authorized pilots

.....
.....
.....
.....
.....



(Joindre 1 fiche pilote par pilote mentionné !)
To join 1 pilot registration form by **registered pilot !**

ASSURANCE APPAREIL :

Aircraft insurance

- **COMPAGNIE :**
Compagny

- **NUMERO DE POLICE :** **Validité :**
Insurance Policy Number Valid to

**INSCRIPTION U.L.M.
(Pilote et Appareil)**

**ULTRA LIGHT REGISTRATION FORM
(Pilot and Aeroplane)**

PILOTE :

(Pilot)

NATIONALITE :

- **NOM :** - **PRENOM :**
Name First Name

- **ADRESSE :**
Address

- **TELEPHONE :** - **FAX :**
Phone - **E-MAIL :**

LICENCE :

License

- **UL n° :**

QUALIFICATION de classe :

Ratings

- **EMPORT PAX :** OUI NON

HEURES DE VOL - CERTIF/HONNEUR :

Hours Flown

Signature Pilote

.....

- **Plus de 200 heures :** ... OUI NON

- **3 Décollages et 3 Atterrissages dans les 3 derniers mois :** ... OUI NON
3 takeoff and 3 landings last three months

- **SI BAPTEMES 10h dans les 12 derniers mois :** ... OUI NON
If initiations flights 10 hours last twelve months

ASSURANCE :

Insurance

- **RESPONSABILITE CIVILE pour Manifestation Aérienne :** ... OUI NON
Individual, covering risks for your participation for an airshow as a pilot

- **COMPAGNIE :** **N° :** **ECHEANCE :**
Compagny

APPAREIL :

Aeroplane

- **PROPRIETAIRE :** - **PILOTE :**
Owner Pilot

- **MARQUE :** - **TYPE :**
Manufacturer Type

- **IMMATRICULATION :** - **PORT D'ATTACHE :**
Registration Number Base

- **CARTE D'IDENTIFICATION :** **Validité :**
Card of identification Valid to

NOMS DES PILOTES AUTORISES :

Name of the authorized pilots

.....
.....
.....
.....
.....



(Joindre 1 fiche pilote par pilote mentionné !)

To join 1 pilot registration form by registered pilot !

ASSURANCE APPAREIL :

Aircraft insurance

- **COMPAGNIE :**
Compagny

- **NUMERO DE POLICE :** **Validité :**
Insurance Policy Number Valid to



FICHE HEBERGEMENT



MAUVAISE METEO POUR NOUS REJOINDRE...
L'hébergement sera disponible à partir **du lundi 10 mai 2010** pour

NOM (Pilote) :

APPAREIL :/ ARRIVEE le :

DEPART le :

DATES DE RESERVATION : Nuits du...../05/2010 au/05/2010

1° - CENTRE NAUTIQUE MSL (sur Site de la Manifestation) : GRATUIT

Rappel – l'organisation prend en charge **2 personnes par équipage** logées dans 1 chambre de 4 pers. (salle de bain & WC)

Si plus de 2 pers./équipage, les frais de la chambres seront à votre charge :

- 13 € / pers. et par nuit
- Petit-déjeuner 4,80 € / pers. pour tous les participants

. NOMBRE DE PERSONNES (pilote et équipage) :

2° - HOTELS : à la charge du participant

. NOMBRE DE PERSONNES :

. NOMBRE DE CHAMBRES :

3° - CAMPING LATECOERE (sur Site de la Manifestation) : GRATUIT

* CAMPING-CARS :

* AUTRES :

NOUS NOUS CHARGEONS DE LA RESERVATION
RENOYER S.V.P UNE FEUILLE PAR EQUIPAGE

Pour tout renseignements complémentaires, veuillez contacter Mme Isabelle
MAGNES 05.58.78.00.65 ou i.magnes@ville-biscarrosse.fr

FICHE GESTION DES VOLS



NOM (Pilote) :

APPAREIL :IMMATRICULATION.....

1°- EFFECTUEREZ-VOUS DES BAPTEMES DE L'AIR OU VOLS D'INITIATION

- OUI

- NON

2°- SI OUI, COMBIEN DE PASSAGERS POUVEZ-VOUS EMMENER :

- NOMBRE

3°- JOUR ET HEURE PREVUE D'ARRIVEE :

LE...../05/2010 vers heures :



MAUVAISE METEO POUR NOUS REJOINDRE...

L'hébergement sera disponible à partir **du lundi 10 mai 2010** pour les participants venant en vol.

4°- JOUR ET HEURE PREVUE DE DEPART :

LE...../05/2010 vers heures :

**AFIN DE COMPLETER NOTRE DOSSIER PREFECTORAL,
VEUILLEZ NOUS ENVOYER UNE PHOTO et DOCUMENTATION DE
VOTRE APPAREIL.**

RENOYER S.V.P. UNE FEUILLE PAR EQUIPAGE